



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.

GENERAL

A/HRC/10/71

8 January 2009

RUSSIAN

Original: ENGLISH/FRENCH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Десятая сессия

Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Бурунди

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1 - 4	3
I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА.....	5 - 79	3
А. Представление государства - объекта обзора.....	5 - 16	3

В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора.....	17 - 79	6
---	---------	---

II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	80 - 84	25
------------------------------------	---------	----

Приложение

Состав делегации.....	33
-----------------------	----

Введение

1. Рабочая группа по Универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою третью сессию с 1 по 15 декабря 2008 года. Обзор по Бурунди состоялся на третьем заседании 2 декабря 2008 года. Делегацию Бурунди возглавляла Ее Превосходительство г-жа Иммакуле Нахайо. На своем заседании 4 декабря 2008 года Рабочая группа приняла настоящий доклад.
2. 8 сентября 2008 года Совет отобрал группу докладчиков (тройку) для содействия проведению обзора по Бурунди в составе следующих стран: Маврикий, Индия и Куба.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для обзора по Бурунди были подготовлены следующие документы:
 - a) национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 15 a) (A/HRC/WG.6/3/BDI/1);
 - b) подборка документов, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/3/BDI/2);
 - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/3/BDI/3).
4. Список вопросов, заблаговременно подготовленных Чешской Республикой, Данией, Германией, Латвией, Нидерландами, Швецией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, был препровожден Бурунди через тройку. С этими вопросами можно ознакомиться на экстернете универсального периодического обзора.

I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА

A. Представление государства - объекта обзора

5. На 3-м заседании 2 декабря 2008 года Ее Превосходительство г-жа Иммакуле Нахайо, министр по вопросам национальной солидарности, прав человека и гендерного равенства, представила национальный доклад и выступила с резюме, которое следует рассматривать в качестве составной части доклада. Она напомнила о том, что после подписания в 2000 году Арушского соглашения и других последующих соглашений в Бурунди постепенно установился мир. Соответствующие институты страны, учрежденные по итогам проведенных в августе 2005 года выборов, призваны обеспечить создание правового государства, в котором права человека занимают особое место.

6. Бурунди вновь заявила о своей приверженности многим конвенциям и другим международным и региональным договорам о правах человека, участником которых Бурунди является, а также нормам международного гуманитарного права и правовым нормам, касающимся прав на мир, на развитие и на благоприятную окружающую среду.
7. Бурунди приложила максимум усилий для улучшения положения с осуществлением экономических, социальных и культурных прав, в частности для повышения уровня жизни населения и совершенствования сфер образования и здравоохранения. Был принят целый ряд мер в целях увеличения объема производства, создания новых рабочих мест и увеличения доходов в сельскохозяйственном секторе, которые сопровождались необходимыми увеличениями бюджетных ассигнований, требуемыми, в частности, для ликвидации голода.
8. Начиная с 2005 года бесплатное начальное образование является доступным для всех. Благодаря соответствующим увеличениям бюджетных ассигнований за период с 2005 по 2008 год число учащихся, зачисленных в начальные школы, увеличилось на 69%. Правительство также приступило к реализации программы по обеспечению всеобщего бесплатного доступа к медицинским услугам, что привело к существенному улучшению соответствующих показателей.
9. Право на труд и связанные с ним права гарантируются в кодексах труда и социального обеспечения. Правительство борется с безработицей, в частности, посредством создания национального органа по наблюдению за положением дел в сфере занятости и путем принятия мер, направленных на повышение заработной платы, а также разрабатывает национальную политику по обеспечению социальной защиты. Гарантируется защита авторских прав, и недавно правительством был принят законопроект, направленный на защиту имущественных прав предприятий.
10. Гражданские и политические права защищаются Конституцией и законодательством. В настоящее время разрабатывается закон о разоружении, и новый проект уголовного кодекса предусматривает применение уголовных санкций за акты геноцида, военные преступления и преступления против человечности. Соответствующие санкции предусматриваются также в отношении лиц, совершивших акты пытки или применивших другие виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания, и предусматривают предоставление государством соответствующего возмещения жертвам. Акты изнасилования и насилия в отношении женщин также караются соответствующими санкциями. Законом также предусмотрены судебные гарантии в отношении лиц, лишенных свободы. Обеспечивается защита свободы мысли, совести, религии и выражения мнений. В стране имеются многочисленные печатные органы и организации, работающие со средствами массовой информации. Помимо помощи, оказываемой правительством печатным органам, были приняты меры с целью освобождения от таможенных сборов импортируемой ими продукции, декриминализации правонарушений, связанных с деятельностью печатных органов, и создания фонда по оказанию финансовой поддержки средствам массовой информации. Законы, касающиеся деятельности политических партий и некоммерческих ассоциаций, закрепляют и охраняют свободу ассоциации. В Бурунди действуют 39 политических партий и свыше 3 000 зарегистрированных некоммерческих ассоциаций, и за последние годы их число еще больше возросло. Поддержка государством всех политических партий была особенно заметной в ходе проводившихся в 2005 году выборов.
11. В проекте нового кодекса личности и семьи предусматривается устранить различия в возрасте между юношами и девушками в плане достижения совершеннолетия для цели вступления в брак. Кроме того, Конституция предусматривает минимальную квоту для членства женщин в политических органах. Согласно новому проекту уголовного кодекса, акты изнасилования и насилия в отношении женщин и девушек рассматриваются в качестве преступлений, влекущих за собой суровые санкции. В связи с обучением в школах девочек больше не существует серьезных проблем. В настоящее время рассматривается проект кодекса о праве наследования, режимах имущественных отношений между супругами и дарственных актах, который закрепляет право женщин и девушек на наследование земельной собственности. И наконец, замужняя женщина больше не должна просить у своего мужа разрешения на осуществление доходной деятельности.
12. Что касается прав меньшинств, то Конституция закрепляет за народом батва три места в Национальном собрании и в Сенате, и в настоящее время для обеспечения реальной интеграции представителей народа батва в жизнь бурундийского общества при поддержке НПО и церковей осуществляется обширная государственная программа.
13. Конституция запрещает дискриминацию в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/ больных СПИДом, которые пользуются бесплатной медицинской помощью и защищаются от увольнения по причине болезни.

Осуществляется комплексная программа по оказанию поддержки малоимущим, репатриантам и перемещенным лицам.

14. С января 2009 года начнет действовать Национальная независимая комиссия по правам человека. Правительством был недавно принят соответствующий законопроект, который будет передан парламенту на утверждение в ходе текущей сессии. Вступление в силу нового уголовного кодекса и других готовящихся законов, направленных на ликвидацию дискриминации, позволит вести эффективную борьбу с нарушениями прав человека. Такие меры, как недавнее принятие кодекса поведения сотрудников Национальной разведывательной службы и обеспечение подготовки сотрудников полиции, военнослужащих и судей по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, а также оказание институциональной поддержки органам правосудия, будут содействовать обеспечению более полного соблюдения прав человека.

15. Следует отметить существование шести серьезных проблем: а) уменьшение значения ценностей, связанных с культурой мира, терпимости и уважения окружающих и с соблюдением прав человека в целом, по причине продолжавшегося в течение длительного времени конфликта; б) отставание и недостаточные знания и технические средства, имеющиеся в распоряжении государственных должностных лиц; с) вооружение населения, обусловленное его стремлением самостоятельно обеспечивать свою защиту; d) чрезмерно высокий уровень нищеты; е) нехватка земель, приводящая к совершению тяжких актов насилия; и f) несовершенное законодательство по вопросам прав человека.

16. Для решения этих проблем Бурунди нуждается в значительных средствах. В этой связи она выразила признательность всем своим партнерам за их поддержку и вновь обратилась с призывом ко всем странам, которые могут проявить солидарность по отношению к Бурунди.

В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора

17. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступила 41 делегация. Ряд делегаций выразили признательность правительству за его всеобъемлющий национальный доклад, в котором открыто рассматриваются стоящие перед страной проблемы. Были также высоко оценены продолжающиеся усилия Бурунди и ее приверженность улучшению положения в области прав человека, несмотря на многочисленные трудности, включая сложное положение, обусловленное гражданской войной, нищетой и политической напряженностью после получения независимости. Была отмечена ратификация ряда договоров о правах человека, а также включение в Конституцию провозглашенных в них прав. Делегации также приветствовали разработанный Бурунди новый проект уголовного кодекса, который отменяет смертную казнь и предусматривает уголовные санкции за пытки, изнасилования и сексуальное насилие, а также создание министерства национальной солидарности, прав человека и гендерного равенства.

18. Алжир позитивно оценил тот факт, что Бурунди прилагает усилия по достижению мира и национального примирения. Он отметил создание Центра по поощрению прав человека и предотвращению геноцида и ратификацию ряда договоров о правах человека. Алжир приветствовал усилия по поощрению образования путем обеспечения бесплатного доступа к начальным школам, а также оказание бесплатных медицинских услуг матерям и детям в возрасте до пяти лет. Алжир рекомендовал правительству и вооруженным группам, подписавшим соглашение о прекращении огня от 7 сентября 2006 года, продолжать усилия по обеспечению его соблюдения. Алжир призвал международное сообщество увеличить помощь, оказываемую судебной системе страны и усилиям Бурунди по борьбе с нищетой.

19. Австралия приветствовала прогресс в деле создания независимой национальной комиссии по правам человека и рекомендовала обеспечить в этой связи соблюдение Парижских принципов. Отмечая тот факт, что Комитет против пыток и независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди выражали обеспокоенность в отношении многочисленных случаев применения пыток, Австралия просила представить информацию о прогрессе, достигнутом в деле пересмотра уголовного кодекса с целью запрещения практики пыток. Она поинтересовалась, являются ли достоверными тревожные сообщения в отношении того, что в пересмотренный уголовный кодекс предложено включить положения, предусматривающие применение уголовных санкций в отношении гомосексуалистов, и просила объяснить в случае позитивного ответа, каким образом такие положения сочетаются с обязательствами, взятыми Бурунди в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах в свете соответствующих выводов Комитета по правам человека.

20. Франция выразила обеспокоенность по поводу отсутствия независимого органа, который мог бы позволить решить проблему безнаказанности солдат, гражданских служащих и негосударственных субъектов, виновных в совершении актов сексуального насилия в отношении женщин. Она отметила, что одним из важнейших достижений за переходный период после завершения конфликта стало появление свободной прессы, но в то же время выразила обеспокоенность по поводу недавнего ареста журналистов. Несмотря на улучшения, достигнутые при содействии Международного комитета Красного Креста, инфраструктура тюрем является неудовлетворительной и вызывает обеспокоенности, связанные с санитарными и медицинскими условиями содержания под стражей. Франция рекомендовала Бурунди принять все необходимые меры для запрещения секретных мест содержания под стражей, в частности путем рассмотрения возможности подписания и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Отметив тот факт, что принцип равноправия мужчин и женщин закреплён в Конституции, Франция указала на то, что в этой связи возникает проблема, обусловленная отсутствием законов, регулирующих порядок наследования, имущественные отношения между супругами и завещательные дары. Франция рекомендовала Бурунди принять законодательство, гарантирующее равноправие мужчин и женщин, в частности в области семейного права и права наследования. Франция выразила серьёзную обеспокоенность по поводу совершенных в Бурунди в последнее время преступлений против альбиносов и рекомендовала Бурунди активизировать меры с целью повышения степени информированности населения о положении этой группы лиц для предотвращения таких актов и обеспечения оказания материальной помощи жертвам. Отметив тот факт, что новая Конституция гарантирует защиту детей в периоды вооружённого конфликта, Франция рекомендовала Бурунди активизировать усилия по содействию разоружению, демобилизации и реинтеграции детей, вовлечённых в вооружённый конфликт. Она заверила правительство в своей полной поддержке всех его усилий в области развития.

21. Судан отметил сотрудничество правительства с Организацией Объединённых Наций посредством участия в деятельности Миссии Организации Объединённых Наций по наблюдению за уважением прав человека в Бурунди и подписанию меморандума о согласии с Организацией Объединённых Наций о программе технического сотрудничества в области прав человека. Отметив тот факт, что правительство обеспечивает надлежащую защиту прав детей, Судан заявил, что международному сообществу следует оказать Бурунди содействие в деле оказания помощи детям, инфицированным ВИЧ/больным СПИДом, и женщинам, а также его усилиям по ликвидации нищеты. Он просил Бурунди поделиться информацией о наилучших видах практики в отношении защиты прав жертв посредством комиссий, созданных с целью решения проблем в области социально-экономической реинтеграции, а также земельных и других имущественных вопросов.

22. Люксембург отметил, что, несмотря на предпринимаемые усилия, по-прежнему сохраняются некоторые обеспокоенности, в особенности в отношении проблемы сексуального насилия, детей-сирот, чьи родители скончались из-за СПИДа, а также проблем, связанных с войной. Он просил правительство представить информацию о его стратегии по предотвращению вербовки детей-солдат. Люксембург рекомендовал Бурунди а) улучшить подготовку сотрудников правоохранительных органов для обеспечения того, чтобы лица, виновные в совершении актов сексуального насилия, обязательно подвергались судебному преследованию и более суровым наказаниям; б) соблюдать рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин для обеспечения надлежащей компенсации и поддержки жертвам сексуального насилия и оказания им необходимой помощи; и в) создать структуры по приёму и обеспечению реинтеграции детей-сирот, чьи родители скончались из-за СПИДа. Отметив достижения в области медицинского обслуживания, Люксембург заявил, что право на охрану здоровья не было гарантировано для большинства населения и д) рекомендовал Бурунди постепенно увеличивать размер своих бюджетных ассигнований на нужды здравоохранения для достижения целевого показателя в 15%, закреплённого главами государств Африканского союза в Африканской стратегии в области здравоохранения на 2007-2015 годы.

23. Германия разделила обеспокоенность, выраженную независимым экспертом относительно большого числа случаев произвольных арестов и насильственных исчезновений. Она спросила, намеревается ли правительство осуществлять техническое сотрудничество в целях содействия подготовке полицейских и других сотрудников правоохранительных органов. Германия рекомендовала правительству незамедлительно издать четкие инструкции для высокопоставленных должностных лиц в полиции, вооружённых силах и других силах безопасности, с тем чтобы все сотрудники правоохранительных органов рассматривали изнасилование в качестве преступления и принимали все меры для эффективного расследований утверждений об изнасилованиях и других формах сексуального насилия и обеспечивали предание виновных правосудию.

24. Бельгия рекомендовала Бурунди а) исключить из проекта нового уголовного кодекса положения, предусматривающие применение санкций за гомосексуальные отношения, следуя своим обязательствам относительно обеспечения недискриминации. Отмечая напряжённые отношения между правительством и оппозиционными партиями, а также с некоторыми представителями средств массовой информации и отдельными частями гражданского общества, Бельгия рекомендовала Бурунди уважать свободы выражения мнений, ассоциации и собраний согласно положениям международных договоров, использовать процедуры посредничества с целью урегулирования конфликтов и положить конец практике лишения свободы лиц, выступающих с критикой в адрес

правительства. Бельгия задала правительству вопрос о конкретных перспективах создания независимой национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а также о предстоящем визите независимого эксперта.

25. Нидерланды, отмечая тот факт, что судебная система Бурунди сталкивается с проблемой нехватки людских, финансовых и материальных ресурсов и инфраструктуры, просили представить информацию о программах подготовки по вопросам прав человека для работников системы правосудия. Они рекомендовали сделать такую подготовку обязательной для всех судей, адвокатов и полицейских. Нидерланды отметили, что уровень насилия в отношении женщин вызывает тревогу, и просили представить информацию в отношении стратегий, направленных на решение этой проблемы. Они отметили, что в национальном докладе ничего не говорится о том, что осуществление права на справедливое судебное разбирательство порой ограничивается политическим давлением, и просили представить информацию о мерах, принятых с целью обеспечения независимости судей. Учитывая универсальность прав человека и рекомендацию Комитета по правам человека в отношении права на защиту частной жизни и на недискриминацию, Нидерланды рекомендовали Бурунди расширить сферу охвата защиты от дискриминации и обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации по признаку сексуальной ориентации.

26. Чешская Республика просила представить информацию о конкретных мерах по предупреждению и расследованию случаев пыток и внесудебных казней и наказании лиц, виновных в их совершении. Она рекомендовала а) принять дополнительные меры для борьбы с безнаказанностью лиц, несущих ответственность за совершение таких деяний, и обеспечения оперативных, тщательных, независимых и беспристрастных расследований всех утверждений, касающихся этих преступлений; б) увеличить объем финансовых и людских ресурсов, имеющихся в распоряжении судебной системы; в) присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и создать эффективный национальный превентивный механизм согласно положениям этого Протокола; г) активизировать усилия с целью обеспечения официальной регистрации всех новорожденных; и е) направить бессрочное приглашение мандатариям специальных процедур и обеспечить его осуществление. Чешская Республика выразила обеспокоенность тем фактом, что некоторые положения проекта уголовного кодекса могут на практике подрывать право на защиту частной жизни и право не подвергаться дискриминации лиц, придерживающихся нетрадиционной сексуальной ориентации.

27. Соединенное Королевство отметило, что Комитет против пыток рекомендовал прояснить статус Конвенции против пыток в национальном законодательстве; принять дополнительные меры с целью повышения степени независимости судей; завершить расследования массовых убийств в Муйинге и Гатумбе и предать правосудию лиц, виновных в их совершении. Соединенное Королевство будет продолжать оказывать техническое содействие правительству и его партнерам для укрепления потенциала и повышения степени независимости судебной системы. В этой связи оно настоятельно призвало Бурунди обеспечить создание национальной комиссии по правам человека в полном соответствии с Парижскими принципами. Для улучшения положения в области прав человека крайне важное значение имеет подготовка полицейских, военнослужащих и сотрудников сил безопасности, и Соединенное Королевство приветствовало осуществляемую в этом отношении деятельность и участие международных партнеров. Отношения правительства с гражданским обществом, средствами массовой информации и оппозиционными партиями ухудшились в 2008 году, и Соединенное Королевство выразило надежду на то, что правительство будет продолжать поддерживать конструктивные отношения с этими субъектами. Этот подход позволит обеспечить проведение свободных, справедливых и мирных выборов в 2010 году. Отмечая тот факт, что правительство согласилось провести национальные консультации с целью создания механизмов правосудия переходного периода, Соединенное Королевство рекомендовало правительству уделять приоритетное внимание этим консультациям для обеспечения учета в процессе примирения и обеспечения правосудия утверждений, касающихся совершения наиболее тяжких преступлений, включая военные преступления, преступления против человечности и геноцид. Отмечая тот факт, что в Конституции содержится отдельное положение, предусматривающее участие женщин в политической жизни, Соединенное Королевство констатировало, что женщины по-прежнему лишены прав, связанных с наследованием земельных участков, и в этом отношении по-прежнему зависят от мужчин. Будучи обеспокоенным высокой степенью распространенности случаев сексуального насилия в отношении женщин и подчеркивая необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении актов такого насилия, Соединенное Королевство рекомендовало правительству принять дальнейшие меры с целью решения проблемы дискриминации и насилия в отношении женщин.

28. Святой Престол рекомендовал обеспечить скорейшее осуществление нового уголовного кодекса, признающего сексуальное насилие преступлением, при одновременном обеспечении беспристрастности расследований и допросов. Он также пожелал получить информацию о мерах, направленных на обеспечение эффективного участия женщин в социальной и политической жизни и ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

29. Латвия отметила, что Бурунди стремится к соблюдению международных стандартов в области прав человека, хотя многое еще предстоит сделать, в особенности в сфере борьбы с практикой применения пыток и с безнаказанностью. Она отметила активное сотрудничество Бурунди с мандатариями специальных процедур Совета

и рекомендовала Бурунди рассмотреть возможность направления им всем постоянно действующих приглашений.

30. Австрия выразила признательность Бурунди за ее инклюзивный подход к подготовке к обзору. Она отметила, что Бурунди сталкивается с проблемами в связи с безнаказанностью, в особенности за преступления, совершенные в ходе конфликта, и рекомендовала создать механизмы правосудия переходного периода в качестве основного элемента системы отправления правосудия и процесса восстановления верховенства права. Она отметила увеличение числа случаев сексуального насилия в отношении женщин и несовершеннолетних и призыв договорных органов к разработке комплексной стратегии по борьбе с насилием в отношении женщин. Она также отметила необходимость разработки специального законодательства о правах ребенка. Австрия рекомендовала провести адекватное расследование случаев изнасилований и других форм сексуального насилия и предать виновных правосудию в соответствии с международными стандартами, касающимися отправления правосудия.

31. Аргентина отметила, что определение пыток, содержащееся в Конвенции против пыток, не было включено в национальное законодательство, и задала вопрос о том, какие меры принимаются в настоящее время с целью исправления этой ситуации. Она с обеспокоенностью отметила распространенность случаев сексуального насилия, включая случаи сексуальных надругательств над женщинами всех возрастов. Аргентина предложила а) внести поправку в соответствующее законодательство, предусматривающую криминализацию случаев сексуального насилия и сексуальных надругательств и обеспечение того, чтобы лица, виновные в совершении таких преступлений, не оставались безнаказанными. Она также рекомендовала правительству б) разработать стратегию по предотвращению и борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин. Аргентина просила правительство с) рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и признания компетенции соответствующего Комитета.

32. Италия рекомендовала Бурунди а) принять надлежащие меры для приведения условий содержания лиц под стражей в соответствие с международными стандартами. Отмечая с обеспокоенностью тот факт, что в последнее время имели место случаи ареста журналистов и что политические партии сталкиваются с ограничениями свободы ассоциации, она рекомендовала Бурунди б) принять все меры для обеспечения свободы выражения мнений и ассоциации. Италия с обеспокоенностью отметила существующие пробелы в доступе к правосудию, в частности в случаях сексуального насилия, насильственных исчезновений и произвольных арестов. Она рекомендовала Бурунди в) принять все надлежащие меры для эффективного решения проблемы безнаказанности и обеспечения функционирования адекватных механизмов правосудия переходного периода и г) продолжать осуществление своей национальной политики для расширения доступа к образованию всех детей и включить в программы школьного обучения на всех уровнях надлежащие курсы по изучению прав человека в соответствии с Планом действий на 2005-2009 годы, предусмотренным Всемирной программой образования в области прав человека.

33. Дания с удовлетворением отметила продолжающееся улучшение положения в области прав человека, но вместе с тем констатировала увеличение числа случаев сексуального насилия в отношении женщин и детей в местах содержания под стражей и запросила информацию о мерах, принимаемых с целью положить конец безнаказанности за такие преступления. Дания рекомендовала обеспечить оперативное и беспристрастное расследование всех утверждений о случаях изнасилования и сексуального насилия со стороны сотрудников правоохранительных органов и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний. Она также рекомендовала осудить практику применения пыток и других видов жестокого обращения сотрудниками правоохранительных органов и положить ей конец, незамедлительно провести независимые и беспристрастные расследования всех утверждений, касающихся совершения таких актов, и привлечь к ответственности лиц, которые, как утверждается, виновны в их совершении.

34. Китай приветствовал усилия, прилагаемые с целью обеспечения гендерного равенства, соблюдения прав детей и осуществления международного сотрудничества в области прав человека. Касаясь нынешнего международного и финансового кризиса, Китай спросил, с какими конкретными трудностями сталкивается Бурунди в связи с обеспечением соблюдения права на питание, каким образом она намеревается предотвращать связанные с кризисом любые возможные проявления социальной напряженности и какую помощь она рассчитывает получить от международного сообщества. Кроме того, Китай спросил, каким образом Бурунди сочетает процесс национального примирения с наказанием преступников и как она оценивает работу и роль национальной консультативной трехсторонней комиссии в ходе переходного периода.

35. Швейцария выразила надежду на то, что в скором времени Сенат одобрит принятое Национальной ассамблеей решение об отмене смертной казни. Она выразила сожаление в связи с решением Национальной ассамблеи криминализировать гомосексуальные отношения. Швейцария призвала Бурунди а) активизировать усилия с целью осуществления заключительных замечаний, принятых Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Она рекомендовала Бурунди б) принять необходимые меры с целью изменения положений

Кодекса личности и семьи, закона, регулирующего порядок наследования, режимы имущественных отношений супругов и завещательные акты, а также положений Уголовного кодекса с целью приведения их в соответствие с принципами недискриминации, закрепленными в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; с) принять необходимые дополнительные меры в целях действенного предотвращения сексуального насилия в отношении женщин, в особенности несовершеннолетних, и борьбы с этим явлением; d) гарантировать свободу выражения мнений журналистам и разрешить политическим партиям осуществлять политическую деятельность, в частности право на свободу собраний, без необоснованных ограничений, а также разрешить регистрацию политических партий без незаконных ограничений и в соответствии с положениями Конституции. Отмечая продолжающуюся безнаказанность за преступления, совершенные за период после получения независимости, Швейцария также предложила Бурунди e) создать при поддержке Организации Объединенных Наций специальные учреждения, включая особый трибунал и комиссию по установлению истины и примирению, а также рекомендовала Бурунди f) предоставить обоим органам большую степень независимости и не ограничивать полномочия будущего трибунала решениями комиссии. Касаясь вопроса о политической реинтеграции политического вооруженного движения, Швейцария вновь заявила о своей полной приверженности поддержке усилий, направленных на объединение бойцов Партии освобождения народа хуту - НОС, и связанных с этим процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции. Она выразила сожаление по поводу задержек в осуществлении достигнутого 7 сентября 2006 года общего соглашения о прекращении огня. Швейцария призвала Бурунди g) продолжать усилия по незамедлительной интеграции бойцов Партии освобождения народа хуту - НОС в состав сил обороны и безопасности, а также в различные исполнительные, административные и дипломатические органы.

36. Камерун выразил признательность Бурунди за ее усилия по осуществлению различных международных и региональных договоров и по упрочению мира. Он рекомендовал продолжать усилия по стабилизации и упрочению мира посредством scrupulous соблюдения проектов, разработанных в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Камерун приветствовал инициативы, включая обеспечение начального бесплатного образования и медицинских услуг для детей в возрасте до 5 лет. Он рекомендовал Бурунди создавать, укреплять и обеспечивать функционирование органов, наблюдающих за соблюдением прав человека, и заверил Бурунди в своей полной поддержке по этим вопросам.

37. Португалия приветствовала усилия Бурунди, направленные на ликвидацию продолжавшихся на протяжении десятилетий нарушений прав человека и практики безнаказанности. Отмечая тот факт, что Бурунди пока еще не в полном объеме осуществила рекомендации, сделанные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в 2000 году, Португалия выразила обеспокоенность в связи с тем, что женщины по-прежнему являются жертвами правовой, политической и социально-экономической дискриминации, по поводу большого числа несообщенных случаев изнасилований, в связи с которыми виновные зачастую не подвергаются преследованию, а жертвы страдают от обусловленных традициями предрассудков, и по поводу числа случаев применения пыток и жестокого обращения, в связи с чем она запросила информацию о мерах, принятых с целью осуществления рекомендаций Комитета против пыток. Португалия рекомендовала Бурунди а) создать независимую национальную комиссию по правам человека с расширенными полномочиями в соответствии с Парижскими принципами; б) осуществить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и принять меры с целью ликвидации видов дискриминационной практики в отношении женщин, в том числе путем реализации соответствующих программ в области образования и просвещения; с) принять законодательство, запрещающее бытовое насилие и все виды гендерного насилия, и вести борьбу с безнаказанностью в этом отношении; и d) принять незамедлительные меры для обеспечения полного и скорейшего осуществления рекомендаций Комитета против пыток.

38. Делегация Бурунди выразила признательность делегациям за их рекомендации, которые будут приняты во внимание. Она призвала международное сообщество оказать содействие Бурунди в деле совершенствования создания правового государства.

39. Бурунди закрепила в Конституции принцип равенства мужчин и женщин. После проведенных в 2005 году выборов женщины составляют свыше 30% среди членов парламента и правительства. Вместе с тем вследствие произошедших за последние годы изменений, в частности изменений политического характера, эта доля изменилась.

40. Что касается проблемы изнасилований и других видов сексуального насилия, то правительство принимает меры с целью решения этой проблемы и разрабатывает соответствующие законы. В каждой провинции имеется центр по развитию семейных отношений, подчиняющийся Министерству по вопросам национальной солидарности, прав человека и гендерного равенства, который оказывает помощь жертвам в доведении до сведения властей информации о совершенных преступлениях и в получении соответствующей медицинской помощи. Существуют также соответствующие центры и НПО, обеспечивающие оказание психологической помощи.

41. Кроме того, на рассмотрение Совета министров был представлен закон о порядке наследования и переведен на язык кирунди для обеспечения более полного понимания его положений населением. Позднее он будет вновь представлен на рассмотрение Совета министров.

42. Совет министров принял законопроект, касающийся создания независимой национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, который будет передан парламенту на утверждение. Такая комиссия может быть создана в январе 2009 года.

43. Практика убийств альбиносов основана на предрассудках и заслуживает всяческого осуждения. Среди населения, в частности среди общин, проживающих на границе с Танзанией, была проведена соответствующая разъяснительная работа. Также были выделены соответствующие материальные средства.

44. Бурунди заявила о том, что обеспечение независимости судей является одним из приоритетов правительства, которое предприняло в этой связи соответствующие усилия благодаря оказанию институциональной поддержки сфере правосудия (при содействии, в частности, Великобритании, Швеции и Бельгии) или сфере подготовки судей, военнослужащих и полицейских.

45. Касаясь вопроса о безнаказанности, делегация Бурунди напомнила о том, что проект нового уголовного кодекса криминализирует геноцид, преступление против человечности, военные преступления, пытки и другие сексуальные преступления. Что касается трех вышеуказанных преступлений международного характера, то в отношении них не будет применяться срок давности, и для привлечения к ответственности лиц, виновных в их совершении, было подписано соответствующее рамочное соглашение между Бурунди и Организацией Объединенных Наций. Кроме того, был отмечен прогресс в деле создания органов правосудия переходного периода.

46. В Бурунди гарантируются свобода выражения мнений и свобода собраний и не существует никаких ограничений в плане создания политических партий, НПО, радиостанций и газет, которые могут свободно выражать свои мнения.

47. Что касается криминализации гомосексуальных отношений, то Бурунди уточнила, что речь идет о поправке, принятой нижней палатой парламента к проекту нового уголовного кодекса, и что для представления более полной информации по этому вопросу делегации необходимо связаться с соответствующими властями страны.

48. Что касается произвольного содержания под стражей, то проект нового уголовного кодекса предусматривает суровые меры наказания в отношении государственных должностных лиц, превышающих сроки содержания под стражей. Относительно проблемы массовых убийств в Гатумбе следует отметить, что этот случай касается Бурунди и Демократической Республики Конго и имел место в рамках конфликта. Бурунди следует продолжать усилия в сотрудничестве с ДРК по выяснению обстоятельств этих убийств. Что касается массовых убийств в Муйинге, то лица, виновные в их совершении, были недавно приговорены к суровым наказаниям. Главный виновник был приговорен к смертной казни в его отсутствие, и Бурунди обратилась ко всем государствам с просьбой оказать ей содействие в целях его обнаружения и ареста на основании соответствующего международного ордера.

49. Бразилия признала факт принятия ряда мер в области прав человека и выразила уверенность в том, что при поддержке международного сообщества Бурунди будет продолжать свои усилия по преодолению длительного периода политической нестабильности. Она пожелала получить информацию об основных потребностях и усилиях, предпринятых для упрочения мира, мерах, принятых с целью осуществления прав детей, прав женщин, для борьбы со всеми формами дискриминации и с практикой применения пыток, для осуществления права на жилье, реализации прав беженцев и просителей убежища, а также о неотложных потребностях в связи с осуществлением права на развитие. Бразилия рекомендовала Бурунди: а) рассмотреть возможность ратификации Факультативных протоколов к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции против пыток; б) рассмотреть возможность направления постоянно действующих приглашений мандатариям специальных процедур; и в) рассмотреть возможность усиления программ по борьбе и предупреждению ВИЧ/СПИДа с уделением особого внимания женщинам и детям.

50. Джибути приветствовала прогресс, достигнутый за последние 20 лет в деле поощрения и защиты прав человека. Бурунди продемонстрировала свою приверженность уважению и защите основополагающих свобод посредством ратификации международных договоров о правах человека, своей Конституцией и приверженностью к сотрудничеству с региональными и международными органами. Она рекомендовала правительству ратифицировать а) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и б) Факультативный протокол к Конвенции против пыток.

51. Япония выразила признательность Бурунди за ее усилия по содействию миру и демократии, предпринятые после проведенных в 2005 году выборов, и высоко оценила сотрудничество Бурунди с Организацией Объединенных Наций и международными партнерами в деле защиты и поощрения прав человека. Она выразила обеспокоенность по поводу усиливающегося ограничения в отношении свободы выражения мнений, в частности по поводу изданного одним из министерств указа, согласно которому политические партии обязаны получать официальные разрешения на проведение собраний. Япония отметила важность обеспечения того, чтобы запланированные на 2010 год выборы были свободными и справедливыми. Она рекомендовала Бурунди а) приложить все усилия для обеспечения того, чтобы в ходе выборов политические партии пользовались необходимыми гарантиями и б) принять необходимые меры для борьбы с сексуальным насилием в отношении женщин и детей.

52. Ирландия приветствовала стремление Бурунди к созданию комиссии по установлению истины и примирению. Вместе с тем она выразила обеспокоенность по поводу медленного прогресса в этом направлении и рекомендовала Бурунди использовать механизм консультаций для обеспечения скорейшего создания комиссии и специального трибунала. Ирландия приветствовала информацию о мерах по борьбе с насилием в отношении женщин и рекомендовала Бурунди улучшить функционирование и доступность механизмов, имеющих для жертв изнасилований, для обеспечения привлечения виновных в совершении таких актов к ответственности и их наказания. Приветствуя сокращение числа сообщаемых случаев применения пыток, Ирландия отметила тревожную информацию о том, что практика применения пыток по-прежнему является распространенной. Ирландия рекомендовала Бурунди обеспечить полное выполнение рекомендаций Комитета против пыток и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы силы безопасности действовали в рамках существующих правовых норм. Ирландия с обеспокоенностью отметила недавние изменения, касающиеся оппозиции, и обращение с представителями гражданского общества и журналистами и рекомендовала Бурунди выполнить рекомендации независимого эксперта, касающиеся предоставления всем политическим партиям возможности осуществлять свою политическую деятельность без неоправданных ограничений.

53. Канада отметила позитивные изменения в деле упрочения мира и в обеспечении уважения верховенства права со времени подписания Арушских соглашений. Она отметила утверждения независимого эксперта о том, что основные свободы политических оппонентов, связанных с выражением мнений и проведением собраний, были ограничены. Она рекомендовала Бурунди а) отменить все ограничения в отношении политической деятельности и собраний и разрешить регистрацию политических партий согласно соответствующим положениям Конституции; б) отменить новый министерский указ № 530 от 6 октября 2008 года, ограничивающий свободу проведения политических собраний; и с) поддержать усилия по разработке процедур для обеспечения правосудия переходного периода в соответствии с Арушскими соглашениями, в частности определить методы проведения национальных консультаций по вопросам правосудия переходного периода, о чем содержится призыв в резолюции 1606 (2005) Совета Безопасности.

54. Буркина-Фасо подчеркнула приверженность Бурунди демократии и национальному примирению. Инициативы, предпринятые с целью обеспечения осуществления ряда прав, являются обнадеживающими и заслуживают поддержки. Буркина-Фасо приветствовала сотрудничество Бурунди с правозащитными механизмами. Она всецело поддержала призыв к международному сообществу в отношении поддержки усилий, направленных на поощрение уважения прав человека и обеспечение прочного мира.

55. Швеция рекомендовала Бурунди активизировать усилия по содействию уважению верховенства права путем обеспечения создания независимой и эффективной судебной системы. Приветствуя относительно высокую степень представленности женщин в Сенате и правительстве, Швеция выразила обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении женщин в целом и увеличения и без того высокого числа случаев изнасилования. Швеция отметила новый кодекс, наделяющий женщин правом владеть имуществом и наследовать его, и запросила дополнительную информацию о его положениях. Швеция рекомендовала Бурунди активизировать меры по борьбе с сексуальным насилием и по расширению прав женщин, в особенности их прав, касающихся наследования и доступа к земле.

56. Словения выразила обеспокоенность в отношении содержащегося в проекте уголовного кодекса положения,

криминализирующего однополые сексуальные отношения, и рекомендовала Бурунди а) пересмотреть целесообразность включения такого положения, которое противоречило бы обязательствам Бурунди в области прав человека, правам на защиту частной жизни и на недискриминацию. Словения задала вопрос относительно стратегии по обеспечению функционирования системы, состоящей из Трехстороннего руководящего комитета для проведения общенациональных консультаций по механизмам правосудия переходного периода, которая была рекомендована Советом Безопасности и Комитетом против пыток. Что касается нарушений прав женщин и детей, то Словения пожелала получить информацию о превентивных мерах, предусмотренных с целью предотвращения и прекращения нарушений, а также мерах, направленных на оказание помощи жертвам и их защиту. Словения рекомендовала б) разработать и осуществить стратегии и меры для решения проблемы неравенства мальчиков и девочек в плане доступа к образованию и широко распространенной практики использования детского труда.

57. Азербайджан отметил, что в настоящее время национальное законодательство Бурунди приводится в соответствие с международными договорами, и приветствовал уделение особого внимания образованию.

Азербайджан призвал правительство а) активизировать процесс примирения и усилия по сокращению нищеты в обществе; рекомендовал б) принять эффективные меры с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, начиная с ликвидации вредных для здоровья видов культурной практики; и призвал Бурунди с) решительно бороться с сексуальным насилием и безнаказанностью и повысить уровень представленности женщин в обществе. Азербайджан задал вопрос о том, намеревается ли Бурунди ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, о мерах, принятых с целью повышения степени независимости законодательных и судебных органов, и мерах, направленных на содействие реинтеграции в общество детей-солдат. Он просил представить разъяснения по поводу отсутствия ответов на сообщения, направленные Рабочей группой по насильственным и недобровольным исчезновениям.

58. Республика Корея выразила надежду на то, что Бурунди будет продолжать свои усилия по выполнению в полном объеме своих обязательств в области прав человека, и подчеркнула необходимость представления ее просроченных докладов соответствующим договорным органам. Она рекомендовала Бурунди активизировать процесс создания независимой комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

59. Сенегал заявил о том, что Бурунди следует оказывать поддержку для решения проблем в области безопасности и обеспечения всей необходимой помощи уязвимым группам, женщинам и детям. Такая поддержка могла бы содействовать продолжению Бурунди своих усилий по созданию в стране условий для мира. Сенегал задал вопрос о роли, которую играет национальный орган по наблюдению за положением в области занятости в рамках кампании по борьбе с безработицей.

60. Южная Африка задала вопрос о правовых и административных мерах, принятых с целью решения вопросов наследования, имущественных отношений супругов и дарственных завещаний, которые могли бы обеспечить отсутствие дискриминации в отношении женщин. Южная Африка рекомендовала Бурунди ускорить процесс создания национальной комиссии по правам человека.

61. Норвегия разделила высказанную ранее обеспокоенность относительно увеличения числа случаев сексуального насилия в отношении женщин и вероятности того, что эта тенденция может продолжаться вследствие сохраняющейся безнаказанности. Она рекомендовала Бурунди а) учитывать при создании механизмов отправления правосудия переходного периода и осуществления программ предоставления возмещения обеспокоенности, касающиеся гендерной проблематики, и обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений в отношении женщин в ходе конфликта. Норвегия также рекомендовала Бурунди б) рассмотреть возможность направления приглашения Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин.

62. Мексика высоко оценила достигнутый прогресс, в частности усилия по упрочению мира и обеспечению благого управления, благодаря программам и проектам, осуществляемым в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Мексика приветствовала подписание в 2006 году Соглашения о прекращении огня, созданную при правительстве Комиссию по правам человека и Центр по поощрению прав человека и предотвращению геноцида. Мексика рекомендовала а) ввести мораторий на применение смертной казни с целью ее последующей отмены и рассмотреть возможность ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Приветствуя законопроект о реформе Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, она рекомендовала б) ускорить процесс их утверждения с целью криминализации актов пытки и предоставления жертвам обязательной государственной помощи; такая помощь должна предусматривать надлежащее возмещение, включая выплату адекватной компенсации жертвам пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. Мексика рекомендовала Бурунди с) серьезно рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток, д) обеспечить проведение безотлагательных, эффективных и беспристрастных

расследований независимым органом всех случаев изнасилования и других форм сексуального насилия и привлечь к ответственности всех виновных, а также е) рассмотреть возможность скорейшей ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, а также Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

63. Малайзия призвала Бурунди а) ускорить принятие необходимых мер для создания предложенной независимой комиссии по правам человека. Она рекомендовала Бурунди б) рассмотреть возможность принятия всеобъемлющей стратегии по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин и принять законодательство о борьбе с бытовым насилием и всеми формами насилия в отношении женщин. Малайзия отметила необходимость принятия более эффективных мер по борьбе с торговлей женщинами. Она отметила значительный прогресс, достигнутый в деле поощрения и защиты прав детей. Она рекомендовала Бурунди продолжать принимать надлежащие меры по улучшению положения детей, в частности детей, являющихся жертвами войны, детей, живущих и/или работающих на улице, несовершеннолетних заключенных и детей, родители которых умерли от СПИДа.

64. Чили настоятельно призвала Бурунди продолжать борьбу с нищетой, приветствовала меры, принятые с целью предотвращения применения пыток, и выразила надежду на то, что аналогичные меры будут приняты для борьбы с практикой насилия в отношении женщин. Чили рекомендовала Бурунди а) как можно скорее предпринять законодательные, политические и министерские инициативы с целью искоренения практики применения пыток и других форм жестокого обращения государственными должностными лицами. Такие инициативы включают однозначное осуждение таких актов государственными властями; создание национального органа, полномочного проводить независимые расследования случаев применения пыток и передавать их на рассмотрение судов; и строгое регламентирование деятельности полиции и сил безопасности; б) включить в национальное законодательство положения Конвенции против пыток; с) создать механизм по выплате компенсации жертвам пыток; и д) создать независимый механизм, который мог бы документировать, расследовать и обрабатывать случаи изнасилований и содействовать прекращению практики безнаказанности. Чили также рекомендовала е) рассматривать акты изнасилований в качестве преступлений и отметила, что традиционная практика, состоящая в заключении договоренности о компенсации между родственниками насильников и их жертвами, противоречит стандартам в области прав человека. Чили также рекомендовала Бурунди ф) обеспечить эффективное применение судами наказаний в отношении лиц, виновных в совершении актов изнасилования, с уделением особого внимания сотрудникам полиции и государственным должностным лицам; и г) декриминализировать однополые сексуальные отношения между согласными на них взрослыми.

65. Египет высоко оценил усилия Бурунди по обеспечению равенства мужчин и женщин и защите прав женщин и задал вопрос о достигнутых результатах, возникших препятствиях и необходимости в технической помощи и международном сотрудничестве. Египет приветствовал усилия правительства по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и задал вопрос о возможных потребностях в плане международной поддержки. Египет рекомендовал Бурунди а) продолжать при поддержке международного сообщества усилия по распространению в обществе культуры прав человека, созданию и реформированию правоохранительных органов и независимой, эффективной и беспристрастной судебной системы; б) осуществлять при международной поддержке дальнейшие программы подготовки по вопросам прав человека и расширению возможностей, предназначенные для сотрудников правоохранительных органов и работников системы правосудия, а также ввести учебные курсы по вопросам прав человека в программы обучения на всех уровнях; с) завершить усилия по созданию национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и представить необходимый законопроект парламенту для его утверждения, а также д) продолжать усилия по реформированию органов безопасности при поддержке УВКПЧ и международного сообщества.

66. Бенин приветствовал осуществление программы по национальному примирению. Бенин призвал государства - члены Организации Объединенных Наций оказать поддержку правительству в решении упомянутых в выступлении делегации огромных проблем.

67. Нигерия высоко оценила усилия Бурунди по поощрению и защите прав детей и реинтеграции детей-солдат в общество, по предоставлению женщинам дополнительных возможностей и обеспечению их участия в жизни общества. Нигерия приветствовала усилия Бурунди по использованию внесудебных механизмов для примирения враждующих групп и оппозиционных партий. Она признала потребность Бурунди в финансовой и политической поддержке со стороны международного сообщества для достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нигерия рекомендовала Бурунди продолжать реформу судебной системы и в полной мере поощрять защиту прав человека в стране.

68. Бангладеш отметила решение Бурунди о создании национальной комиссии по правам человека в качестве подтверждения серьезных намерений правительства в решении проблем в области прав человека. Отмечая

улучшения в сферах образования и здравоохранения, он отметил, что о проблемах нищеты и обездоленности свидетельствует существование большого числа обездоленных, бездомных и безземельных людей и людей, страдающих смертельными заболеваниями. Бангладеш рекомендовала Бурунди при поддержке международного сообщества и в сотрудничестве с ним а) продолжать бороться с такими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез с уделением особого внимания уязвимым лицам; б) бороться с нищетой, в особенности крайней нищетой; и с) продолжать поощрять образование для всех с уделением особого внимания гендерному паритету в вопросе приема детей в школы.

69. Руанда выразила поддержку всем предпринятым правительством инициативам по обеспечению соблюдения его обязательств в области прав человека и заявила, что было бы желательно, чтобы Бурунди продолжала получать многостороннюю или двустороннюю поддержку со стороны международного сообщества.

70. Бурунди представила дополнительную информацию.

71. Политика по защите прав женщин и проект нового уголовного кодекса свидетельствуют об усилиях, предпринятых с целью ликвидации насилия в отношении женщин и обеспечения равенства полов. Недавно в Бурунди было официально начато осуществление кампании по борьбе с насилием в отношении женщин.

72. Советом министров была утверждена национальная политика в интересах сирот и уязвимых детей, которая должна осуществляться на основе национального плана.

73. Бурунди заявила о том, что, несмотря на то, что не все акты сексуального насилия стали предметом судебных разбирательств, 500 человек были осуждены за изнасилования или развратные действия, в том числе государственные должностные лица. Хотя в действующем Уголовном кодексе акт пытки не рассматривается в качестве правонарушения, посягательства на физическую неприкосновенность являются наказуемыми, и в настоящее время 20 полицейских отбывают различные сроки наказания за нанесение тяжких телесных повреждений.

74. Правительство достигло договоренности в отношении соглашений о прекращении огня с Партией освобождения народа хуту - НОС, и 4 декабря 2008 года состоится встреча на высшем уровне глав государств данного региона с целью решения двух неурегулированных вопросов, в ходе которой также примет участие группа посредников, возглавляемая Южной Африкой.

75. Что касается свободы собраний, то соответствующий указ министерства внутренних дел, предусматривавший требование о получении разрешения на проведение политических собраний, был пересмотрен и теперь предусматривает лишь направление соответствующего уведомления административным органам исключительно в целях обеспечения безопасности.

76. Бурунди выразила сожаление по поводу арестов ряда представителей политических партий, трудящихся и журналистов и отметила, что эти аресты не были произведены по причине статуса соответствующих лиц.

77. Был принят ряд мер с целью повышения степени независимости судей, включая увеличение их окладов. Одновременно принимаются меры по усилению потенциала и институциональной поддержки, а также ведется подготовка к проведению широкомасштабной конференции работников системы правосудия с целью обсуждения реформы судебной системы. Для борьбы с коррупцией был принят соответствующий закон и создано оперативное подразделение.

78. И наконец, делегация Бурунди отметила, что в настоящее время принимаются меры по созданию национального органа по наблюдению за положением в сфере занятости для учета потребностей в области подготовки и занятости.

79. В заключение Бурунди выразила признательность выступавшим за их рекомендации, поощряющие Бурунди к

созданию подлинного правового государства. Она призвала международное сообщество оказывать поддержку Бурунди в деле защиты и поощрения прав человека в этой стране.

II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ

80. Рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога, были рассмотрены Бурунди. Перечисленные ниже рекомендации были поддержаны Бурунди:

1. рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (Мексика);
2. рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (Мексика, Аргентина) и признать компетенцию соответствующего комитета (Аргентина);
3. рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Бразилия), Факультативного протокола к Конвенции против пыток (Бразилия, Джибути, Чешская Республика, Мексика) и создать эффективный национальный превентивный механизм в соответствии с его положениями (Чешская Республика);
4. создать независимую национальную комиссию по правам человека (Южная Африка, Малайзия) в соответствии с Парижскими принципами (Португалия, Австралия, Соединенное Королевство, Египет, Республика Корея), наделенную обширными полномочиями (Португалия), и представить соответствующий законопроект парламенту для его утверждения (Египет);
5. активизировать меры по информированию населения о положении альбиносов, предотвращать совершение против них преступлений и обеспечить оказание материальной помощи жертвам (Франция);
6. активизировать усилия по осуществлению заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (Швейцария);
7. принять законодательство, гарантирующее равноправие мужчин и женщин, в частности в сфере семейных отношений и порядка наследования (Франция), и принять необходимые меры для внесения поправок в Кодекс о личности и семье, закон, регулирующий порядок наследования, режим имущественных отношений между супругами и порядок завещания имущества, а также в Уголовный кодекс с целью приведения их в соответствие с принципом недискриминации, закрепленным в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Швейцария);
8. активизировать усилия по достижению равенства полов, борьбе с сексуальным насилием и расширением прав женщин, в особенности их прав на наследование и доступ к земле (Швеция);
9. принять эффективные меры с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, начиная с вредных для здоровья видов традиционной практики (Азербайджан);
10. обеспечить скорейшее применение на практике положений Уголовного кодекса, признающих сексуальное насилие преступлением, при обеспечении беспристрастности расследования и допросов (Святейший Престол);
11. осуществить рекомендации Комитета о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и

принять меры по ликвидации дискриминационной практики в отношении женщин, в том числе посредством учебных и просветительских программ (Португалия);

12. принять безотлагательные меры с целью полного и скорейшего осуществления рекомендаций Комитета против пыток (Португалия), обеспечить полное выполнение этих рекомендаций и прилагать все усилия для того, чтобы силы безопасности действовали в рамках положений закона (Ирландия);

13. принять соответствующие меры для приведения условий содержания под стражей в соответствие с международными стандартами (Италия);

14. продолжать усилия по реформе органов безопасности при поддержке УВКПЧ и международного сообщества (Египет);

15. активизировать процесс примирения (Азербайджан, Камерун) и упрочить мир благодаря скрупулезному осуществлению проектов, разработанных в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций (Камерун);

16. обеспечить создание, укрепление и функционирование органов по наблюдению за осуществлением прав человека (Камерун);

17. обеспечить продолжение усилий правительства и вооруженных групп, подписавших соглашение о прекращении огня, заключенное на основании договоренности от 7 сентября 2006 года, по его соблюдению (Алжир); и продолжать усилия по скорейшей интеграции представителей Партии освобождения народа хуту-НОС в состав сил обороны и безопасности, а также различных исполнительных, административных и дипломатических органов (Швейцария);

18. активизировать усилия по содействию разоружению, демобилизации и реинтеграции детей, вовлеченных в вооруженный конфликт (Франция);

19. продолжать при поддержке международного сообщества усилия по распространению в обществе культуры прав человека, создать и реформировать правоохранительные органы, а также независимую, эффективную и беспристрастную судебную систему (Египет);

20. продолжать усилия по совершенствованию судебной системы при поддержке международного сообщества (Алжир); активизировать усилия по обеспечению соблюдения принципа верховенства права путем создания независимой и эффективной судебной системы (Швеция), провести реформу этой системы (Нигерия) и увеличить имеющиеся в ее распоряжении финансовые и людские ресурсы (Чешская Республика);

21. обеспечить обязательность прохождения программ подготовки по вопросам прав человека всеми судьями, адвокатами и полицейскими (Нидерланды);

22. уделять приоритетное внимание национальным консультациям для создания механизмов правосудия переходного периода для обеспечения того, чтобы в рамках процессов примирения и отправления правосудия были учтены утверждения о совершении наиболее тяжких преступлений, включая военные преступления, преступления против человечности и геноцид (Соединенное Королевство);

23. использовать механизм консультаций для обеспечения скорейшего создания комиссии по установлению истины и примирению и специального трибунала;

24. обеспечить полный учет гендерной проблематики в рамках механизмов правосудия переходного периода и

программ предоставления возмещения и привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении преступлений в отношении женщин в ходе конфликта (Норвегия);

25. создать механизмы отправления правосудия переходного периода в качестве одного из основных элементов системы отправления правосудия и восстановления принципа верховенства права (Австрия);

26. принять все надлежащие меры в целях решения проблемы безнаказанности и обеспечения функционирования надлежащих механизмов отправления правосудия переходного периода (Италия);

27. оказать поддержку усилиям, предпринимаемым с целью разработки процедур для обеспечения отправления правосудия на переходном этапе в соответствии с заключенными в 2000 году Арушскими соглашениями, в частности для определения методов проведения национальных консультаций, в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 1606 (2005) Совета Безопасности (Канада);

28. сделать все возможное для предоставления политическим партиям гарантий в ходе намеченных на 2010 год выборов (Япония);

29. создать структуры по приему и реинтеграции детей, чьи родители умерли от ВИЧ/СПИДа (Люксембург);

30. рассмотреть возможность усиления программ по борьбе и предотвращению ВИЧ/СПИДа с уделением особого внимания женщинам и детям (Бразилия);

31. при поддержке международного сообщества и в сотрудничестве с ним продолжать борьбу с такими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез, при уделении особого внимания уязвимым лицам (Бангладеш);

32. постепенно увеличивать размер бюджетных ассигнований на нужды здравоохранения для достижения показателя в 15%, определенного главами государств Африканского союза в Африканской стратегии в области здравоохранения на 2007-2015 годы (Люксембург);

33. при поддержке международного сообщества и в сотрудничестве с ним продолжать борьбу с нищетой (Алжир, Азербайджан, Бангладеш), в особенности с крайней нищетой (Бангладеш);

34. при поддержке международного сообщества продолжать поощрять образование для всех, при уделении особого внимания обеспечению равенства между мальчиками и девочками в вопросе зачисления в школы (Бангладеш);

35. продолжать национальную политику по расширению доступа к образованию для всех детей и принимать на всех уровнях школьного образования надлежащие меры по обеспечению изучения вопросов прав человека в соответствии с Планом действий на 2005-2009 годы, предусмотренным Всемирной программой образования в области прав человека (Италия);

36. при поддержке международного сообщества разработать дополнительные программы подготовки по вопросам прав человека и усилению потенциала, предназначенные для сотрудников правоохранительных органов и работников органов системы правосудия, и ввести учебные курсы по правам человека на всех уровнях системы образования (Египет);

37. принять дальнейшие надлежащие меры для улучшения положения детей, в частности детей, являющихся жертвами войны, детей, живущих и/или работающих на улице, несовершеннолетних в тюрьмах и сирот, чьи

родители умерли от СПИДа (Малайзия);

38. активизировать усилия по обеспечению официальной регистрации всех новорожденных детей (Чешская Республика);

39. продолжать усилия по решению стоящих перед страной проблем при поддержке государств - членов Организации Объединенных Наций (Бенин);

40. продолжать усилия по поощрению и защите прав человека при поддержке международного сообщества, на двустороннем и многостороннем уровнях (Руанда);

41. всецело поощрять защиту прав человека в стране (Нигерия).

81. Следующие рекомендации будут рассмотрены Бурунди, которая представит на них ответы позднее. Ответы Бурунди на эти рекомендации будут включены в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на его десятой сессии:

1. ввести мораторий на применение смертной казни с целью ее последующей отмены (Мексика) и рассмотреть возможность ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (Джибути, Мексика);

2. принять все необходимые меры с целью запрещения секретных мест содержания под стражей, в частности посредством рассмотрения возможности подписания и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (Франция);

3. разработать и применять на практике стратегии и меры для решения проблемы неравенства между мальчиками и девочками в плане доступа к образованию и проблемы широко распространенной практики использования детского труда (Словения);

4. расширить сферу охвата защитных положений от дискриминации и обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации по признаку сексуальной ориентации, с учетом универсальности прав человека и рекомендации Комитета по правам человека в отношении права на частную жизнь и недискриминацию (Нидерланды);

5. пересмотреть целесообразность включения в проект уголовного кодекса положения, криминализирующего однополые сексуальные отношения (Бельгия, Чили, Словения), в соответствии с обязательствами Бурунди по обеспечению недискриминации и защите права на частную жизнь (Бельгия, Словения);

6. ускорить утверждение законопроекта о реформе Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса с целью криминализации актов пытки и предоставления жертвам обязательной государственной помощи, которая должна предусматривать возможность получения надлежащего возмещения, включая адекватную компенсацию для жертв пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (Мексика);

7. совершенствовать подготовку сотрудников правоохранительных органов для обеспечения более сурового и последовательного наказания лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия, и выполнить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с целью обеспечения надлежащей компенсации и поддержки и принятия мер по оказанию помощи жертвам сексуального насилия (Люксембург);

8. рассматривать изнасилование в качестве преступления (Чили);

9. создать при поддержке Организации Объединенных Наций специальный механизм с двойкой функцией, включая специальный трибунал и комиссию по установлению истины и примирению, и предоставить обоим органам высокую степень независимости, а также не ограничивать полномочия будущего трибунала решениями комиссии (Швейцария);

10. отменить новый министерский указ № 530 от 6 октября 2008 года, ограничивающий свободу проведения политических собраний (Канада).

82. Рекомендации, содержащиеся в докладе в пунктах 26 e), 29, 49 b), 53 b), 56 b), 61 b), 62 a), b), 64 d), 64 e) выше, не получили поддержки Бурунди.

1. Что касается рекомендаций относительно специальных процедур, включенных в пункты 26 e) (Чешская Республика), 29 (Латвия), 49 b) (Бразилия) и 61 b) (Норвегия), то Бурунди отметила, что она создаст национальное учреждение по вопросам прав человека в соответствии с Парижскими принципами, и выразила мнение о том, что необходимости в мандате Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди больше не существует;

2. рекомендация, содержащаяся в пункте 64 d) (Чили) не была поддержана Бурунди, поскольку предложенный независимый орган будет дублировать судебные учреждения.

83. Бурунди принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в пунктах 23, 24 b), 26 a), 27, 30, 31, 32 b), 33 a) и b), 35 c) и d), 51 b), 52 b) и d), 53 a), 57 c), 62 d), 63 b), 64 a), b), c) и f), и представляет следующие замечания:

1. Относительно рекомендаций, касающихся изнасилования, насилия в отношении женщин и детей, которые включены в пункты 23 (Германия), 27 (Соединенное Королевство), 30 (Австрия), 31 (Аргентина), 33 a) (Дания), 35 c) (Швейцария), 52 b) (Ирландия), 57 c) (Азербайджан), 62 d) (Мексика), 63 b) (Малайзия), 64 f) (Чили) и 51 b) (Япония), Бурунди пояснила, что эти деяния уже рассматриваются в качестве преступлений и что лица, виновные в их совершении, подвергаются соответствующим наказаниям. Продолжается осуществление программ, связанных с просвещением и образованием по вопросам прав человека в целом и прав женщин и детей в частности, включая вопросы изнасилования и насилия в отношении женщин и детей.

2. Относительно рекомендаций, касающихся гарантий осуществления свободы ассоциации, свободы выражения мнений и права на проведение мирных собраний, включенных в пункты 24 b) (Бельгия), 32 b) (Италия), 35 d) (Швейцария), 52 d) (Ирландия), 53 a) (Канада), Бурунди отметила, что об осуществлении этих свобод свидетельствует существование 39 политических партий и свыше 3 000 некоммерческих организаций, включая правозащитные организации и многочисленные организации работников печати, профсоюзы и средства массовой информации.

3. Относительно рекомендаций, касающихся пыток, которые включены в пункты 26 a) (Чешская Республика), 33 b) (Дания), 64 a), b), c) (Чили), Бурунди отметила, что лица, виновные в совершении актов пытки, подвергаются наказаниям, включая государственных должностных лиц. Бурунди также отметила, что правила и положения, касающиеся функционирования полиции и вооруженных сил, запрещают применение пыток и что многим полицейским и военнослужащим были предъявлены обвинения в нанесении тяжких телесных повреждений, которые, в соответствии с бурундийским законодательством, приравниваются к актам пытки. И наконец, Бурунди информировала Совет о том, что в скором времени будет принят новый уголовный кодекс, который будет предусматривать суровые санкции за совершение актов пытки и применение других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

84. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства - объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

Приложение

СОСТАВ ДЕЛЕГАЦИИ

La délégation du Burundi était dirigée par Immaculée Nahayo, ministre de la Solidarité nationale, des droits de la personne humaine et du genre, et composée de huit membres:

S.E. Madame Immaculée NAHAYO, Ministre de la Solidarité Nationale, du Rapatriement, de la Reconstruction, des Droits de la Personne Humaine et du Genre ;

S.E. Maître Clotilde NIRAGIRA, Ministre de la Fonction Publique, du Travail et de la Sécurité Sociale (ancien Ministre de la Justice et Garde des Sceaux) ;

M. Elysé NDAYE, Procureur Général de la République ;

M. Joseph NDAYIZAMBA, Conseiller Principal du Président de la République, chargé des questions de la Police ;

Maître Emmanuel NKENGURUTSE, Conseiller Principal du Premier Vice-Président de la République pour les questions juridiques et administratives ;

Ambassadeur Pierre BARUSASIYEKO, Représentant Permanent de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies à Genève et des autres institutions spécialisées ayant leur siège en Suisse ;

M. Alain Aimé NYAMITWE, Premier Conseiller à la Mission Permanente du Burundi à Genève ;

M. Emmanuel NDABISHURIYE, Deuxième Conseiller à la Mission Permanent du Burundi à Genève.

* Ранее документ был издан под условным обозначением A/HRC/WG.6/3/L.3; незначительные изменения были внесены по поручению секретариата Совета по правам человека на основе редакционных изменений, сделанных государствами по процедуре ad referendum. Приложение к настоящему докладу распространяется в полученном виде.